

# MÉMOIRES DE LA SOCIÉTÉ ARCHÉOLOGIQUE DU MIDI DE LA FRANCE

T. LXIII - 2003

## SUMARIO

Jean-Luc BOUDARTCHOUK, <i>La invención de San Antonin de Fredelas-Pamiers</i> .....	15
---	----

Se han llevado a cabo numerosas investigaciones acerca del mártir Antonin con el fin de averiguar la historicidad de este personaje cuya existencia es muy controversada. Sus reliquias y las de sus compañeros Juan y Almaque están en el centro del debate y al parecer se inventaron los tres cuerpos por los años 1100 apoyándose en una *vita* amplificada y fabulosa de origen romano, en el contexto de la primera cruzada así como de la expansión económica y política de Pamiers. Esta invención, cuidadosamente puesta en escena, da un éxito extraño a la devoción de Antonin de Pamiers, así como a la de sus compañeros, no sólo en la región sino también en España, Italia, obliterando cultos más antiguos, particularmente la reliquia de la cabeza de otro Antonin conservada, desde la época post-carolingia en Saint-Antonin-Noble-Val (Tarn-et-Garonne). Tal como lo describen las *vitae* de época medieval, posteriores a los años 1100, Antonin de Pamiers, lo más verosímil, nunca ha existido. No obstante, en su legajo hagiográfico, se encuentran trozos que dan informaciones relativas a mártires tolosanos, por otra parte desconocidos.

Quitterie CAZES, <i>La arquitectura de la medieval iglesia Sainte-Marie la Daurade en Tolosa (Francia)</i> .....	59
--	----

El análisis de documentos de archivos, de planos antiguos (uno inédito) y un nuevo examen de los sondeos arqueológicos de 1961 permiten proponer un estudio de la arquitectura de la iglesia Sainte-Marie la Daurade desaparecida entre los años 1761-1763. Aparecen cuatro fases. La primera, aún hipotética, correspondería a una gran sala antigua. Al finalizar la época antigua se construye un ábside de ángulos cortados. Se edificó a finales del siglo XI o principios del siglo XII un macizo occidental para abrigar el coro de los monjes. Por fin, probablemente entre los siglos XII y XIII, se cubre la nave con bóveda de cañón de arco apuntado, sobre gruesos soportes erigidos por la faz interna de las paredes de carga.

Virginie CZERNIAK, <i>Pinturas murales de la antigua casa abacial de Moissac: ¿Un ejemplo meridional de la influencia de los Plantagenet?</i> .....	75
---	----

El oratorio privado del abad de Moissac conserva una decoración pintada, fragmentada pero virgen de toda intervención ulterior. Ilustra así por primera vez en tierras del Languedoc el modelo dionisiaco de la Vara de Jesé. Esta iconografía inédita se semeja al estilo neobizantino de los años 1200. Examinando más detenidamente las formas y el procedimiento pictural, es posible un acercamiento estrecho de las pinturas de Moissac con las de la antigua sala capitular del monasterio aragonés de Sigena, hoy depositadas en el MNAC de Barcelona. Unánimemente se atribuye el conjunto aragonés a artistas ingleses y el contexto, a finales del siglo XII, viendo a la región del Quercy ocupada por los ingleses consecuentemente a una alianza anglo-aragonesa contra el conde de Tolosa (Francia), asienta la hipótesis de una filiación entre las dos decoraciones.

Henri PRADALIER, <i>San Sernin gótico</i> .....	89
---	----

San Sernin en Tolosa (Francia) se conoce como siendo uno de los más bellos monumentos de época románica. Pero, observando atentamente el edificio, se puede constatar que parte de su arquitectura y de su decoración se realizaron durante el periodo gótico. Si bien la obra realizada en la primera mitad del siglo XIII se somete a tradiciones románicas, las cosas cambian brutalmente entre los años 1260-1270 cuando se construye el baldaquino para cobijar las reliquias del santo patrón de la iglesia. Esta micro-arquitectura introduce en el monumento, así como en algunas construcciones en la ciudad, el gótico radiante, importado de tierras reales. Esta edificación provoca un cambio estilístico definitivo que se nota en las partes occidentales del monumento, aún sin acabar, y en la alzada gótica del campanario románico. Trae igualmente la introducción del estilo francés en la pintura monumental cuyos conjuntos conservados revelan la aparición

del estilo gótico lineal al mismo tiempo que una nueva iconografía particularmente en torno al personaje de la Virgen cuyas escenas del Coronamiento y la Glorificación decoran varias partes del edificio.

Sin embargo la aparición de modelos franceses en San Sernin no se puede considerar como una novedad en Languedoc. Ya en Aigues-Mortes, Najac, Carcasona, Narbona o Beziers, en los años 1210-1260, se habían inspirado de modelos nacidos en el primer gótico septentrional o del gótico radiante. Y además, después de los años 1260, en el mismo Tolosa se sigue construyendo en un estilo local ilustrado en las iglesias de órdenes mendicantes. La revolución introducida en San Sernin fué pues tardía y discutida, pero preparó la aparición de las obras importantes esculpidas a mediados del siglo XIV situando nuevamente a Tolosa entre los grandes centros artísticos creativos.

Emmanuel GARLAND, *La iglesia románica de Santa María de Cap Arán en la antigua diócesis del Comminges* ..... 109

Santa María es el edificio románico más importante del Alto Valle de Arán. La imponente iglesia actual, de tipo basilical, es el fruto de varias campañas de obras realizadas a lo largo de dos siglos, cubriendo así toda la época románica. El examen de la construcción revela que ya en el primer cuarto del siglo XI se empezó la construcción de un santuario enterrado, protegido por una iglesia de la cual aún existen el ábside y algún otro vestigio. Más tarde, se decoró el ábside con pinturas de gran calidad, obra maestra del Maestro de San Lizier, hoy desprendida y exiliada. A principios del siglo XII se lanzó un proyecto ambicioso de agrandamiento realizando de pronto las bases y parte de la elevación, pero se espero casi un siglo para llegar a su termino. El edificio, en un primer tiempo enmaderado, fue luego abovedado con piedra. Pero aparecieron, en su parte occidental, desórdenes importantes debido al empuje de la bóveda así como accidentes sísmicos. Se retocó bastante y a ello se debe su aspecto actual.

Marie-Laure FRONTON-WESSEL, *Las repisas pintadas de la iglesia de Trèbes (Aude)* ..... 133

La iglesia San Esteban de Trèbes, fechada según análisis estilísticos y arqueológicos de finales del siglo XIII, está cubierta por armadura de carpintería sostenida por 175 repisas decoradas en sus extremidades por pinturas. Proponen una visión de la sociedad a finales del siglo, a través de personajes en busto, procedentes de todas las esferas sociales: frailes, campesinos, obispos, sacerdotes, caballeros, hidalgos etc. Han trabajado aquí varias manos, ofreciendo un gótico muy lineal, sin hacerse preguntas del porque de los motivos elegidos, aunque en los últimos tramos una nueva manera caracterizada por un fondo rojo ofrece nuevos temas (perros, águilas, personajes de perfil, a veces amenazadores, etc.). Otras iglesias de la diócesis de Carcasona presentan igualmente armaduras de carpintería decoradas, atestiguando un arte elaborado con un repertorio procedente de las artes decorativas.

Françoise GALÉS, *El castillo de Sauveterre-de-Béarn* ..... 147

El castillo de Sauveterre es el edificio del Bearn menos conocido. Sin embargo es un jalón importante para la comprensión del sistema de construcción atribuido a Gaston Febus. El análisis de la organización de su plano, sus repartos funcionales, el desenlace de las sujeciones estructurales y topográficas, permiten contemplar la importancia de la obra como marca tipológica y cronológica del estilo "febusiano".

Jeanne BAYLE, *Los libros litúrgicos de Felipe de Levis, obispo de Mirepoix en los años 1497-1537* ..... 161

Felipe de Levis restauró su catedral e hizo ejecutar libros litúrgicos decorados con miniaturas, unos para su uso personal, los pontificales, otros para su capítulo. Subsisten trece volúmenes así como un cierto número de letras decoradas y algunas miniaturas arrancadas de los manuscritos. El pontifical de Melbourne, el de Poitiers y el leccionario son obra de dos artistas que trabajaban juntos, uno aún gótico, el otro, Enrique Laurer, ya renacentista. El pontifical de Burdeos nos da a conocer la influencia de los grabados populares y sabios. Al *Propre du temps* y al salterio se deben añadir las miniaturas del Musée des Augustins, representando las ocupaciones del mes, sin influencia de la antigüedad.

Todos estos manuscritos fueron ejecutados por iluminadores parisienses entre los años 1497-1525. Por lo contrario los antifonarios y las grandes miniaturas, algunas reunidas por el Musée des Augustins, son obra de los artistas tolosanos, italianizantes. Teniendo en cuenta las semejanzas existentes entre el decoro de estos volúmenes y

de algunas páginas de las *Annales* manuscritas de Tolosa (Francia), se puede atribuir a Servais Cornoualle la ilustración, por los años 1533-1535, de éstos lujosos manuscritos.

Georges COSTA, *Los empresarios parisienses del Pont-Neuf de Toulouse* ..... 187

Después que el “Consejo del Rey” hubo aprobado el proyecto de Jacques Le Mercier para la construcción de los arcos, la adjudicación de las obras tuvo lugar en París, en febrero de 1615. El maestro albañil parisiense Marcel Le Roi fue declarado adjudicatario y dio a conocer sus asociados Rémy Collin, Jacques Boulet, François Montet juntándose más tarde a ellos André Gerbault. Habían convenido entre ellos los empresarios dirigir las obras en común, reemplazados eventualmente por representantes escogidos preferentemente entre colaboradores o familiares.

Así pues trabajaron en el puente de Toulouse Marcel Le Roy, su sobrino François Mansart y su hijo Guillaume, Rémy Collin y Pasquier Delisle, Martin Boulet, sus tres hijos y su nieto, Nicolas Caillon y Nicolas Dufresne en lugar de Francois Montet, por fin André Gerbault reemplazado por su yerno Jean Caillon, último empresario del puente.

Los archivos dan a conocer las dificultades ocasionadas por la “Comisión de la obra” primero frenando hasta llegar al paro de la obra durante dos años. Permiten también precisar los periodos de estancia de los empresarios quienes, mayormente, al terminar la obra, reemprendieron sus actividades en la región parisiense. No obstante algunos buscaron nuevas obras en la región tal como Marcel Le Roy y Jean Caillon, escogiendo estos dos hacer carrera en el Mediodía.

*Boletín del año académico 2002-2003* ..... 225

Las actas de las sesiones de la Sociedad dan cuenta de las diferentes actividades, particularmente las discusiones que surgen seguidamente a las ponencias, sean estas o no publicadas en los *Mémoires*. También se puede encontrar informaciones sobre excavaciones arqueológicas, restauraciones pendientes o descubrimientos diversos en Tolosa o en la región así como variadas reseñas y notas: *Las pinturas murales de Aranvielle y de Ris (Hautes-Pyrénées)*; *Las campanas antiguas de Cornebarrieu (Haute-Garonne)*; *Vestigios de vidrieros en la Montagne Noire en los siglos XV-XVI*; *Últimas investigaciones acerca de Guillermo Monturus, fabricante de órganos*; *Objetos clasificados con título de Monumentos históricos en el año 2002 en Saint-Sulpice-sur-Lèze*; *Inscripciones conmemorando la realización de una fuente en Ramonville, en el año 1270*; *Vestigios de una casa medieval en la Ciudad Alta de Bayona*; *El retablo en alabastro de Montgeard*; *El antiguo Gran Priorato de San Juan de Jerusalén en Tolosa*; *Una inscripción romana descubierta en el Lot-et-Garonne*; *Un lienzo de Jean-François Courtin descubierta en la catedral San Esteban de Tolosa*; *Los barro cocidos esmaltados de Giroussens*; *Los edificios del antiguo colegio de Périgord*; *¿San Sernin primer obispo de Tolosa?*; *Sondeos en 1961 en el ábside de la antigua iglesia de la Daurade*; *Los ángeles pintados en la capilla San Juan de Mordagne, en Cordes-sur-Ciel*; *La casa dicha “De las damas de la Fe” en Périgueux...*

*El antiguo Colegio de Périgord víctima del vandalismo oficial* ..... 299

En epílogo a “l’affaire” del antiguo Colegio de Périgord en Tolosa, el análisis del conjunto del expediente permite mejor comprender el cómo han sido conducidos los trabajos y porque han culminado con el destrozo de los edificios de época medieval del antiguo colegio universitario. Se han cometido errores pero es sobre todo un cierto concepto de la rehabilitación de los edificios antiguos de lo que se trata. También se averigua necesario establecer otro tipo de relaciones entre los servicios del Estado y las Academias así como con las asociaciones de defensa del patrimonio.

Traducido por Violette Fernandez